



## **Соглашение**

# **между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о сотрудничестве и административной взаимопомощи в таможенных делах**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея,  
именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание важность обеспечения точного исчисления таможенных  
пошлин, налогов и других таможенных сборов, взимаемых при импорте и экспорте, а  
также надлежащего выполнения мер по запрету и ограничению при организации  
таможенного контроля;

принимая во внимание, что нарушения таможенного законодательства наносят  
ущерб экономическим, общественным, культурным интересам, здоровью общества и  
интересам торговли;

учитывая, что незаконное перемещение через границы наркотических средств,  
психотропных веществ и прекурсоров, опасных грузов, видов флоры и фауны,  
подвергающихся угрозе исчезновения, и токсичных отходов представляет угрозу для  
общества;

признавая необходимость международного сотрудничества в сфере, касающейся  
применения и обеспечения соблюдения таможенных законодательств;

убежденные в том, что усилия по предотвращению нарушений таможенных  
законодательств государств Сторон и обеспечению точного исчисления и сборов  
таможенных пошлин, налогов и других платежей могут стать более эффективными  
благодаря сотрудничеству таможенных администраций Сторон;

принимая во внимание соответствующие документы Совета Таможенного  
сотрудничества, ныне известного как Всемирная таможенная организация, в частности,  
рекомендации о взаимной административной помощи от 5 декабря 1953 года;

принимая во внимание международные нормы по запрету, ограничениям и  
специальным методам контроля в отношении отдельных товаров, в которых Стороны  
являются участниками;

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

### **Определения**

Для целей настоящего Соглашения применяются следующие понятия:

- а) «Таможенная администрация»:  
в Республике Казахстан – уполномоченный орган в сфере таможенного дела;  
в Республике Корея – Таможенная Служба Кореи;

б) «Таможенное законодательство» - совокупность нормативных правовых актов государств Сторон, применяемых и соблюдаемых таможенными администрациями, касающихся импорта, экспорта, транзита и перемещения товаров, включая меры по запрету, ограничению и контролю;

в) «Таможенные платежи и налоги» - таможенные пошлины, сборы, налоги и другие платежи, взимаемые таможенными органами государств Сторон, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон;

г) «Таможенное правонарушение» - любое правонарушение либо попытка такого нарушения в сфере таможенного дела;

д) «Лицо» - любое физическое или юридическое лицо;

е) «Сведения о лицах» - любые данные относительно определенного или определяемого лица;

ж) «Информация» - любые сведения, документы, доклады, их заверенные копии или другие сообщения, переданные в любой форме, включая сведения на электронных носителях;

з) «Наркотические средства» - любые натуральные или синтетические вещества, перечисленные в списках I и II Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

и) «Психотропные вещества» - вещества, перечисленные в списках I, II, III и IV Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года;

к) «Прекурсоры» - контролируемые химические вещества, используемые при производстве наркотических средств и психотропных веществ, перечисленные в списках I и II Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года;

л) «Запрашивающая администрация» - таможенная администрация, которая запрашивает содействие;

м) «Запрашиваемая администрация» - таможенная администрация, у которой запрашивается содействие.

## **Статья 2**

### **Сфера соглашения**

1. Стороны через свои таможенные администрации в соответствии с положениями настоящего Соглашения оказывают друг другу административное содействие по надлежащему применению таможенных законодательств, а также предотвращению, расследованию и пресечению таможенных правонарушений.

2. Взаимопомощь в рамках настоящего Соглашения предоставляется Сторонам в

соответствии с национальными законодательствами государств Сторон в пределах компетенции таможенных администраций Сторон.

3. Настоящее Соглашение не затрагивает вопросов выдачи и оказания правовой помощи по уголовным делам.

4. Настоящее Соглашение применяется на территориях государств Сторон.

## **Статья 3**

### **Сфера взаимопомощи**

1. Таможенные администрации передают друг другу по запросу или своей собственной инициативе информацию, которая может помочь в обеспечении надлежащего применения таможенного законодательства, а также предупреждении, расследовании и пресечении таможенных правонарушений.

2. Таможенная администрация одной из Сторон при исполнении запросов таможенной администрации с другой Стороны действует в соответствии с национальным законодательством своего государства.

3. По запросу запрашиваемая администрация представляет необходимую информацию о таможенном законодательстве и процедурах, применяемых в государстве своей Стороны и относящихся к расследованиям, связанным с таможенными правонарушениями.

4. Таможенная администрация одной из Сторон передает по запросу либо по собственной инициативе любую имеющуюся информацию относительно:

а) новых методов борьбы с таможенными правонарушениями, эффективность которых подтверждена;

б) новых тенденций, средств или методов совершения таможенных правонарушений.

## **Статья 4**

### **Техническая взаимопомощь**

Таможенные администрации Сторон оказывают друг другу техническую взаимопомощь в области таможенного дела, включающую:

а) обмен сотрудниками таможенных администраций и экспертов на взаимовыгодной основе с целью ознакомления с технологиями, используемыми обеими таможенными администрациями;

б) обучение и содействие в совершенствовании специальных навыков сотрудников таможенных администраций Сторон;

в) обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля и обнаружения;

г) обмен профессиональными, научными и техническими данными, имеющими

отношение к таможенному законодательству и процедурам;  
д) обмен информацией и опытом в сфере таможенной информатизации.

## **Статья 5**

### **Особые случаи административной взаимопомощи**

1. По запросу запрашиваемая администрация представляет запрашивающей администрации следующую информацию:

- а) являются ли товары, ввозимые на территорию государства запрашивающей Стороны, законно вывезенными с территории государства запрашиваемой Стороны;
- б) являются ли товары, вывозимые с территории государства запрашивающей Стороны, законно ввезенными на территорию государства запрашиваемой Стороны;
- в) о таможенном режиме, под который были помещены товары, законно ввезенные на территорию государства запрашиваемой Стороны.

2. По запросу запрашиваемая администрация осуществляет особое наблюдение за:

- а) перемещением, в частности, въездами на территорию государства запрашиваемой Стороны и выездами с нее лиц, известных или подозреваемых запрашивающей администрацией в совершении таможенного правонарушения;
- б) перемещением и хранением товаров, определяемых запрашивающей администрацией, как вызывающие подозрение в незаконном перемещении на территорию государства запрашивающей Стороны;
- в) транспортными средствами, в отношении которых у запрашивающей администрации имеются сведения о том, что они используются с целью нарушения таможенного законодательства на территории государства запрашивающей Стороны.

3. Таможенные администрации предоставляют друг другу по запросу или собственной инициативе информацию о действиях, совершенных или готовящихся к совершению, которые нарушают или могут нарушить национальные законодательства государств Сторон. Такая информация включает сведения о незаконном обороте:

- а) оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и ядерных материалов;
- б) предметов искусства, представляющих значительную, историческую, культурную или археологическую ценность для одной из Сторон;
- в) наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, а также веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья населения;
- г) объектов интеллектуальной собственности;
- д) видов животных и растений, находящихся под угрозой исчезновения, их частей и дериватов.

4. В особых случаях, когда может быть причинен существенный ущерб экономике,

общественному здоровью и безопасности, а также другим жизненно важным интересам государства одной из Сторон, таможенная администрация другой Стороны по собственной инициативе незамедлительно представляет информацию.

## **Статья 6**

### **Информация**

1. Подлинники документов запрашиваются лишь в случаях, когда представление заверенных копий недостаточно и полученные подлинники должны быть возвращены при первой же возможности.

2. Любая информация, которой обмениваются Стороны в рамках настоящего Соглашения, должна сопровождаться необходимыми разъяснениями по ее толкованию и использованию.

## **Статья 7**

### **Специалисты**

1. По запросу таможенная администрация запрашиваемой Стороны может уполномочить своих должностных лиц в соответствии с национальным законодательством выступать в качестве эксперта на территории государства запрашивающей стороны для расследования таможенного преступления.

2. В запросе об участии в разбирательстве должно быть указано, по какому делу и в каком качестве должен выступать этот сотрудник.

## **Статья 8**

### **Передача запроса**

1. Запросы о содействии, произведенные на основании настоящего Соглашения, представляются непосредственно таможенной администрации другой Стороны в письменной форме на английском языке и сопровождаются всеми необходимыми документами, в частности, копиями документов, представляемых в запрашиваемую администрацию при процедурах экспорта и импорта. Если того требуют обстоятельства, запрос может быть передан по электронной почте. Такой запрос должен быть в месячный срок подтвержден письменно на бумажном носителе.

2. Запросы, произведенные на основании пункта 1 настоящей статьи, включают следующую информацию:

- а) наименование запрашивающего органа;
- б) цель и основание запроса;
- в) краткое описание дела, перечень нормативных правовых актов, а также характер расследования;

г) имена и адреса лиц, являющихся объектом расследования, если они известны.

3. Запрос таможенных администраций Сторон о проведении определенной процедуры удовлетворяется в соответствии с национальным законодательством государства запрашиваемой Стороны.

4. Информация, представляемая в рамках настоящего Соглашения, передается только должностным лицам, назначенным для этих целей каждой таможенной администрацией. Таможенные администрации обмениваются списками назначенных должностных лиц и в случае их замены незамедлительно уведомляют об этом друг друга.

## **Статья 9**

### **Исполнение запросов**

В случае, если запрашиваемая администрация не располагает запрашиваемой информацией, она осуществляет запросы в компетентные органы своего государства с целью получения такой информации в соответствии с национальным законодательством своего государства. Эти запросы включают получение ответов с должностных лиц, связанных с таможенным правонарушением, и людей, причастных к правонарушению.

## **Статья 10**

### **Конфиденциальность информации**

1. Любая информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, используется исключительно в целях настоящего Соглашения и только таможенными администрациями, за исключением случаев, в которых таможенная администрация, представившая такую информацию, подтвердила письменно возможность ее использования другими органами запрашивающей Стороны для иных целей. Такое использование осуществляется с учетом любых ограничений, установленных таможенной администрацией, представившей информацию.

2. Любая информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, обеспечивается той же степенью защиты и конфиденциальности, которой подобная информация обеспечивается в соответствии с законодательством государства другой Стороны.

3. Передача сведений о лицах на основании настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

## Исключения

1. Если запрашиваемая администрация считает, что оказание содействия может нанести ущерб суверенитету, безопасности или другим важным национальным интересам государства либо нарушить промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или противоречит национальному законодательству, она может полностью или частично отказать в оказании помощи или при его осуществлении могут быть наложены определенные условия.

2. Выполнение запроса может быть отложено запрашиваемой администрацией на основании того, что это может помешать ведущемуся расследованию, разбирательству или преследованию. В таком случае запрашиваемая администрация проводит консультации с запрашивающей администрацией по срокам и условиям выполнения запроса, которые могут потребоваться запрашиваемой администрации.

3. Если в содействии отказано или оно отложено, указывается причина отказа или отсрочки.

## Статья 12

## Расходы

1. Расходы по запросам в соответствии с настоящим Соглашением несет запрашиваемая сторона, за исключением оплаты экспертам и переводчикам, не являющимся государственными служащими, расходы, связанные с реализацией статьи 7 настоящего Соглашения, возмещаются запрашивающей администрацией.

2. Возмещение расходов технического содействия, предоставляемого в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения, несут таможенные администрации **г о с у д а р с т в** **С т о р о н .**

3. Все другие расходы, связанные с выполнением этого Соглашения, несет договаривающаяся Сторона, ответственная за свои расходы в случаях, если это не оговорено Сторонами, отдельно по каждому случаю.

## Статья 13

## Реализация соглашения

1. Таможенная администрация принимает меры для того, чтобы лица, ответственные за расследование и пресечение таможенных правонарушений, в случае необходимости, устанавливали и поддерживали прямые и непосредственные контакты с другим.

2. Таможенные администрации согласовывают дальнейшие действия в рамках настоящего Соглашения, необходимые для реализации настоящего Соглашения.

3. Возникшие споры и проблемы между Сторонами в отношении толкования и применения настоящего Соглашения решаются путем взаимных консультаций и переговоров.

## **Статья 14**

### **Другие международные договора**

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

## **Статья 15**

### **Изменения и дополнения**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и оформляются отдельными протоколами.

## **Статья 16**

### **Вступление в силу и прекращение**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего С о г л а ш е н и я в с и л у .

2. Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет, после чего автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не позднее , чем за шесть месяцев до истечения текущего периода не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам о своем намерении не продлевать его действие.

В УДОСТОВЕРЕНИИ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе \_\_\_\_\_ «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ года в двух экземплярах каждый на казахском, корейском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Республики Корея*

*За Правительство*

